



## HISTOR AN ERMIT YAN GUERIN.

Var an ton ancien.

CHRISTENIEN devot d'ar Verc'hes ,  
Evidomp oll advocades ,  
Clêvit un histor manifiq ,  
Approuvet mad hac otantiq .

Clêvet oc'h eus , me voar ervad ,  
Comz eus a Vontagn Montserrat ,  
Eur plaç dediet d'ar Verc'hes ,  
En eê , en douar rouanes .

Peder leo anter contet mat  
A zo d'ober tro Monserrat ,  
Eur montagn a ur men antier ,  
Admirabl en e huelder .

Evit e situation  
Zo sez leo-anter diouz Barcelon :  
Me gred n'en deus var an douar  
Un all hac a ve dezi par .

Rac var ar men-mâ , ententet ,  
A bep seurt louzou zo cavet :  
Fourdilis , ros ha pep seurt plant ,  
En hân , er gouân fleurissant .

Eno guechall , eme ar scrit ,  
Approuvêt e oa un ermit ,  
E hano voa Breur Yan Guerin ,  
Un den vertuzus ha divin .

**E**no en doa un ermitach ,  
**H**ac ur c'havarn evit partach ,  
**A**r grizou louzou evit boued ,  
**E**vit guele douar caled .

**C**ontinuel en orêson ,  
**Y**uniou ha meditation ;  
**E**nep fêçon an den santel  
**N**a gommette pec'het marvel .

**M**es an diaoul zo e pep tremen  
**O** clasq tenti ar gristenien ,  
**F**inessaou a invantas ,  
**H**a dre bere en decevas .

**F**urmi a ra gant dilijanç  
**U**r c'havarn all en apparanç ,  
**H**a qemeret dre illuzion  
**H**abit un ermit a fêçon .

**M**onet a ra da zaludi  
**B**reur Yan Guerin betec e di ,  
**D**a ober dezàn compliment  
**D**re gomzou caer hac eloqant .

**B**onjour deoc'h dre guîr amour ,  
**V**a breur Doue , eme an traitour ;  
**A**mezeyen omp tost meurbet ,  
**H**a biscoas n'oam en em velet .

**M**es da vijen , me en assur ,  
**N**i a guemero plijadur  
**D**'en em darempredi alies .  
**H**ac o conféri assambles .

**A**n autrou Comt a Varcelon  
**E**n devoa ur verc'h a fêçon ,

Hac en em gave possedet  
D'ar poent-se gant an drouc-speret.

D'ar plac̄ santel e oue goestlet,  
Ha gant tud devot bisitet,  
Ha conjuret an ærouent,  
En avis e gass en e hent  
Evit peden nac orêson,  
Offrançou na supplication,  
Ne vijent biqen deut a ben  
Da zelivra ar femelen.

Mes au diaoul n'allas qet nac'h,  
A gomzas dre c'homzou ar plac'h,  
Hac a lavaras evelleñ,  
Publicamant e ber termen.

Breur Yan Guerin zo ermit mat,  
A zo o chom e Montserrat,  
Hac a zo mignon da Zoue;  
Dre ma er servich nos ha de.

Mar cassit ho merc'h davitàn,  
Ha mar chom nao deves gantàn,  
En oblijo , dre e beden ,  
Da zilêzel ar femelen.

Mes ma ne achu an naovet ,  
Me en tou deoc'h hac a bromet ,  
Sur e retourñin adare ,  
Hac e zourmantin a nêve.

Ar C'homt an dra-se pa glêvas ,  
A bartias gant un trein bras ,  
Da gass e verc'h da Vontserrat ,  
D'e fresanti d'an ermit mat.

Goude m'en d'oa en saludet ,  
 Hac e verc'h deàn presantet ,  
 En er supplias humblamant  
 Da gonjuri an ærouant.

Incontinent Breur Yan Guerin  
 A stoùas prest var e zaoulin ,  
 Da regeti a vir galon  
 Asistanç ouz Roue an tron.

Goude m'en devoa conjuret  
 Breur Yan Guerin an drouc-speret ,  
 Gant mez ha gant confusion  
 E sortias an ampoeson.

Ar c'homt hac e gompagnuez ,  
 Ha Breur Yan Guerin assambles ,  
 A rentas graçou da Zoue ,  
 Ha da Rouanes an æle.

An autrou Comt a supplias  
 Breur Yan Guerin gant instanç vras ,  
 Da viret e verc'h un naovet ,  
 D'e c'honfirma e graç parfet.

An ermit mat n'em excusas ,  
 D'an autrou Comt a respondas  
 N'en devoa qet a diegues  
 Da loja eur seurt compagnunes.

Salocroas , eme an autrou ,  
 Nemet hi hepqen a chomo ;  
 Ni yêlo da draon ar mene ,  
 Qe na vo achu an nao dez.

An ermit er c'homançamant  
 En e instruas puissamant :

Mes e guenet hac e fêçon  
 O deus anflamet e galon.  
 Gant an iân a goncupissanç ,  
 N'en deus repos nac assuranc ,  
 Ma sorti en espet mont quit ,  
 Ma rencontres ar fos ermit.  
 Ma contas dezàn prontamant  
 E voa en poan hac en tourmant ,  
 Hac e guelloc'h gantân quitat ,  
 Rac e speret n'alle mui pad.  
 Nonpas , eme ar fos ermit ,  
 N'o qelennân qet da vont quit :  
 Retornit , stourmit constamant  
 Oos a laçou an ærouant.  
 Sant Anton , a ouzoc'h ervat ,  
 A oa devot hac ermit mat ;  
 Hac a zo bet alies tentet ,  
 Ha bepret en deus resistet.  
 Er Scritur memes eo lavaret :  
 Mar fell deomp beza curunet ,  
 E rencomp bepret combati  
 Pa zeu an drouc æl d'hon tenti.  
 Senti a ra ouz e avis ,  
 Ha retorn a ra var e c'his ;  
 Mæs selaou ar plac'h yaouanq  
 En rent adarre languissant.  
 Eun nosves e oe qen tentet ,  
 Ma oue gantân disenoret ,  
 Ha commetet fallagries ;  
 En despet d'e oll santeles.

Pa en devoa grêt ar pec'het ,  
 Hac e bassion contantet ,  
 E teu dezàn ar repantanç ,  
 Hac eur remors a gonsianç .

Retorn a ra c'hoas da gavet  
 Ar faos ermit , ha da laret  
 Eo devoa grêt fallagries ,  
 Hac e c'houlen qelennadures .

Me lavar dit , eme eguile ,  
 Pa ouezo ar C'homt an drase  
 A laqaï pront da zistruja  
 Ha da güittât eus ar bed-mâ .

Va c'hred , eme ar faos ermit ,  
 Las-hi buan hac achap qüit ,  
 Ha cuz-hi eun tu a gostè ,  
 Elec'h na ouezo den doare .

Senti a ra : gant e gontel  
 E troc'h gousoug an demêzel ,  
 Neuze en deus-hi enterret  
 Elec'h biqen ne vize cavet .

Incontinent ar faos ermit  
 Eus e grim a ra ar recit ,  
 Hac e teu d'ober goab ancàn ,  
 Incontinent o tispparissàñ .

Ar paour qæs a oe estonet  
 O velet ervat voa tromplet ,  
 Penaos e oa an drouc-speret  
 D'e drompla en em dransformet .

E galon leun a huanañ  
 An daëlon en e zaoulagad ;

An hent da Rom a ra timat,  
Da anzao e grimou d'ar pab.

Ebars e Rom pa erruas,  
Comz gant ar pab a c'houlennas;  
Ma oue roet dezàn antre  
Hep na fêçon na difficulte.

Da dreid ar pab en em dolas,  
Côves gantàn a c'houlennas;  
E grim en deveus anzavet,  
Ar pab en deveus-én absolvet.

Mes dezàn e oue ordrenet  
Ur binigen rust ha caled;  
Selaouit-i-oll, me ho ped,  
Biscoas e seurt n'oc'h eus clêvet.

Commandet oue dezàn gant ar pab  
Retorn da vontagn Montserrat,  
Var e barlochou neuze ractal,  
Equis un aneval brutal.

Chom a hed sez vloas evelse,  
Hep sellet james ouz an eê,  
Qen a zigueje ur buguel  
Da lavarat dezàn sevel.

Breur Yan Guerin a acceptas  
Ar binigen gant ur joa vras:  
Var e zaou dorn hac e zaou droad  
E commanças hent Montserrat,

Me o lèz da gonsideri  
Pe seurt poan, fatic hac anui  
An ermit paour a andure,  
Oc'h ober hir hent evelse.

Neuze gant poan ec'h arruas ,  
 E binigen a guntinuas ;  
 Mes allas ! e zae a uzas ,  
 Gant an amzer , ma oa en noas.

Ar reun , ar bleo zo divoanet  
 Var e gorf , ma oue da velet  
 Evel un ours pe un oc'h goue ,  
 Qement er güele a estone.

An autrou Comt a Varcelon  
 A guemeras opinion  
 Evel inspiret gant Doue  
 Da vont d'ar montagn d'ar chasse.

Al livrini hac ar chass red  
 Gant ar c'havarn zo arruet.  
 Mes ne gredent nemet harzal  
 O velet ur sort aneval.

An dud dre ar brud zo redet ,  
 Hac oll e zint bet estonet ;  
 Mont unan aneze gant spont  
 D'ober recit d'an autrou Comt.

Ar C'homt en deveus lavaret ,  
 Mar boa moyen e guemeret ,  
 Hep ober dezàn nep offanç  
 Hac e digass gant dilijanç.

Qemeret oue hep résistanç  
 Ha cunduet dirac noblanç ,  
 Rentet da velet d'an itron ,  
 E ty ar C'homt a Varcelon.

Er merchossi e oue leqet ,  
 Ha gant ur gorden oue staguet ,

Ha tolet dezàn da zêbri  
Tamou bara, evel d'eur c'hi.

Eun devez e oue preparet  
E t'in autrou Comt ur banqet,  
Ha conviet nombr a noblanc,  
Evit ober rejouissanç.

Pa oant oc'h an dol azezet,  
Ar compagnuez echoffet  
E larjont digas var ar plaç  
Dezo da velet ar sovach.

Eur vagueres a voa en ti  
Gant eur buguel daou vis pe dri,  
Hac a entreas er zal d'an ec'h,  
Gant ar buguel-se var e brec'h.

Ar buguel er c'hoonsideras,  
Ha distinctamant e lavaras :  
Breur Yan Guerin, sao alesse,  
Grêt eo da accord gant Doue.

Incontinant an ermit mad  
A zavas prest var e zaou droat,  
Ar gompagnuez estonet,  
A chomas pell-bras d'e velet.

Var e zaoulin en em laqas,  
Dirac ar C'homt e lavaras :  
Me eo Yan Guerin ar mechant,  
Goas eguet barbar na tirant.

M'e meus ho merc'h disenoret,  
Ha goude e meus-hi lazet ;  
Rac-se eta, grit varnòn justiç,  
Prest oun da zouffr an oll suplic.

Dezàn ar C'homt a respondas  
 Gant douc'ter , hep aroganç vras :  
 Pa zout pardonnet gant Doue ,  
 Va mignon , me's pardon ive.

Incontinant an autrou mat  
 A eure prest digas dillat ,  
 Evel eun den a voa e graç ,  
 En devoa grêt pinijen vras.

Var ben eun daou deiz goude se ,  
 Ar C'homt , inspiret gant Doue ,  
 A zesiras a galon vat  
 Mont da visita Montserrat.

Hac a bedas da vont ganta  
 Breur Yan Guerin d'e asista ,  
 Ha disqües dezàn an andret  
 M'en devoa e verc'h enterret.

Breur Yan Guerin a voa contant ,  
 Hac a yas ganta promptamant ,  
 M'en em rentjont heb pell dale  
 Assamblamant var ar mene.

Pa voant erru , e tiscuesas  
 Breur Yan Guerin dezo ar plac  
 M'en devoa ar verc'h enterret ,  
 Goude m'en devoa-hi lazet.

N'o devoa nebeudic toullet ,  
 An demêzel o deus cavet  
 En buez yac'h flam ha dispos ,  
 Hac hi qer rus ha bojet ros.

En e gouzoug e oa chommet ,  
 En andret ma oue egorjet

Ur merqiq henvel oc'h hini  
Eun neuden a zeiz cramoazi.

An autrou Comt pa e güelas,  
Digant e verc'h a c'houlennas,  
Petra ma oa c'hoas en bue,  
Ha pe seurt tourmant a zante.

En instant ma ouen egorjet,  
Ha diaraog em boa bepret  
Particulier devacion  
D'ar Verc'hez santed, va itron.

Hi e deveus va c'hoiservet  
Amàn hep santout poan ebet,  
Na naon, na sec'het, na tourmant,  
Dre c'hrac Doue an oll-buissant.

Deut ganèn , eme e zad dezi ,  
Ha me laqaï ho temezi ,  
M'ho laqaï eu ho plijadur ,  
Gant eun den ha prudant ha fur.

Salocroas , emezi , va zad ,  
Dezir a meus mar be ho crat ,  
E ve grêt amâ eur goùent  
E gloar da Rouantelez ar zænt.

Ma chommin a hed va bue  
Er plaç-mâ da veuli Doue,  
Da drugarecât hon Autrou  
Hag e Vam, eus o oll graçou.

An autrou Comt a acceptas  
Dezir e verc'h, hac a laqas  
Divar e goust heb retardamant,  
Sevel prompt, eno eur gouant.

Dont a reas hep pell dale  
 Merc'het devot a bep contre,  
 D'accompagnunecât merc'h ar C'homt,  
 O chastete a brometjont.

Breur Yan Gueriu pareillamant  
 A lavaras e oa contant  
 Da dremen ar rest eus e vue  
 Da veza directour dêze.

Eno en deus bet cunduet  
 Eur vuez santed ha parfet;  
 Ha goude o buez mortel  
 E maint er joa eternel.

Va breudeur ha va c'hoareset,  
 A greis va c'halon me ho ped  
 Da veza devot d'ar Verc'hes,  
 En ên , en douar rouanes.

Nep a zo enni e fizianç  
 A ell beza en assuranç.  
 Biscoas nicun ebet collet  
 A guement er c'harje parfet.

Clêvet oc'h eus ur miracl bras ,  
 Grêt amâ ganti dre e graç ?  
 En andret un demezel guès  
 A voa bet dezi devodes.

Christenien devot m'ho suppli  
 Da veza devot da Vari  
 Ha dre e moyen hac asistanç  
 O pezo en ên recompanç.      FIN.